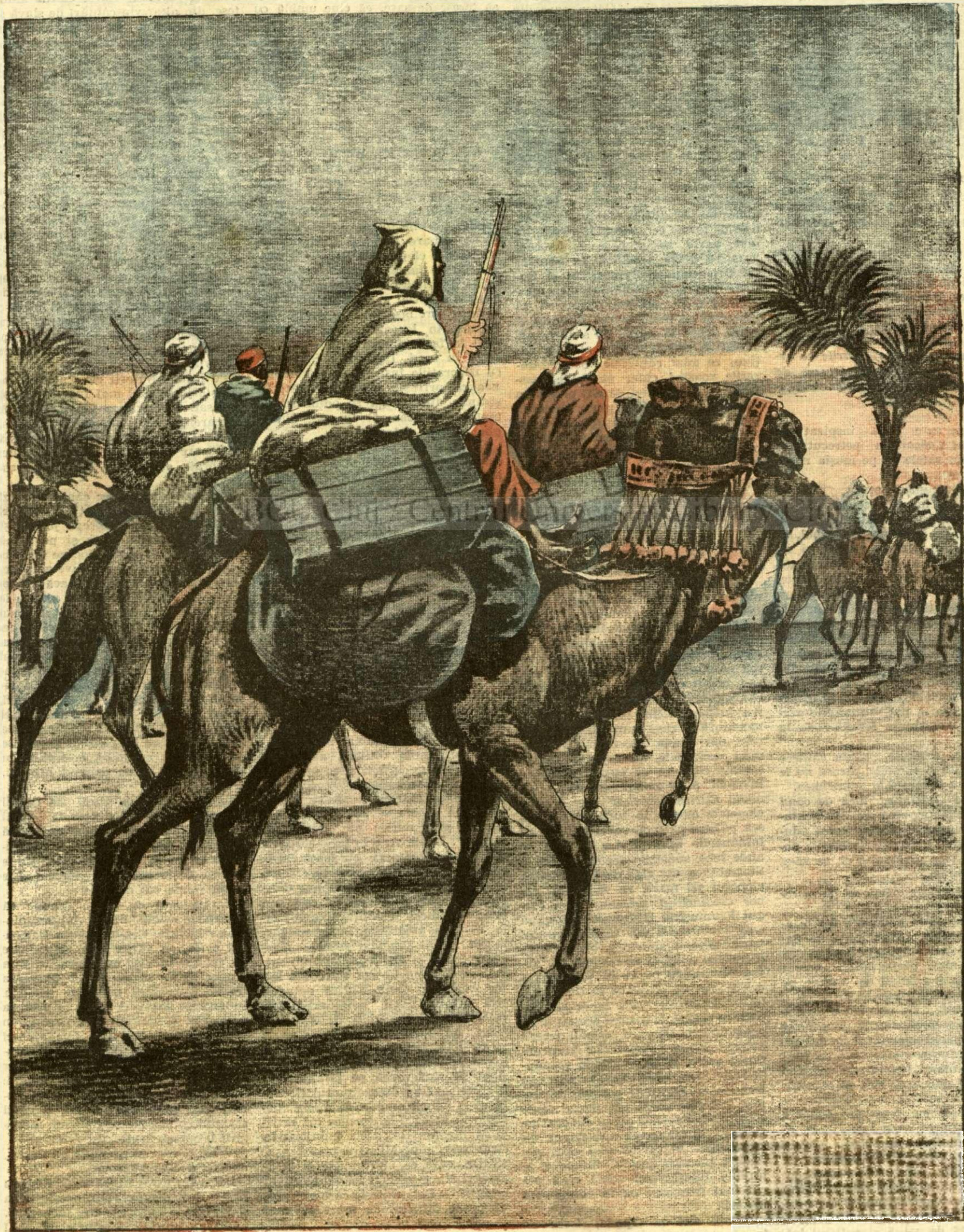


# UNIVERSUL LITERAR

ABONAMENTUL: lei 2.60 ANUAL  
— ABONAMENTELE SE FAC NUMAI PE UN AN —

ANUNȚURI:  
— Linia pe pagina 7 și 8 20 bani —

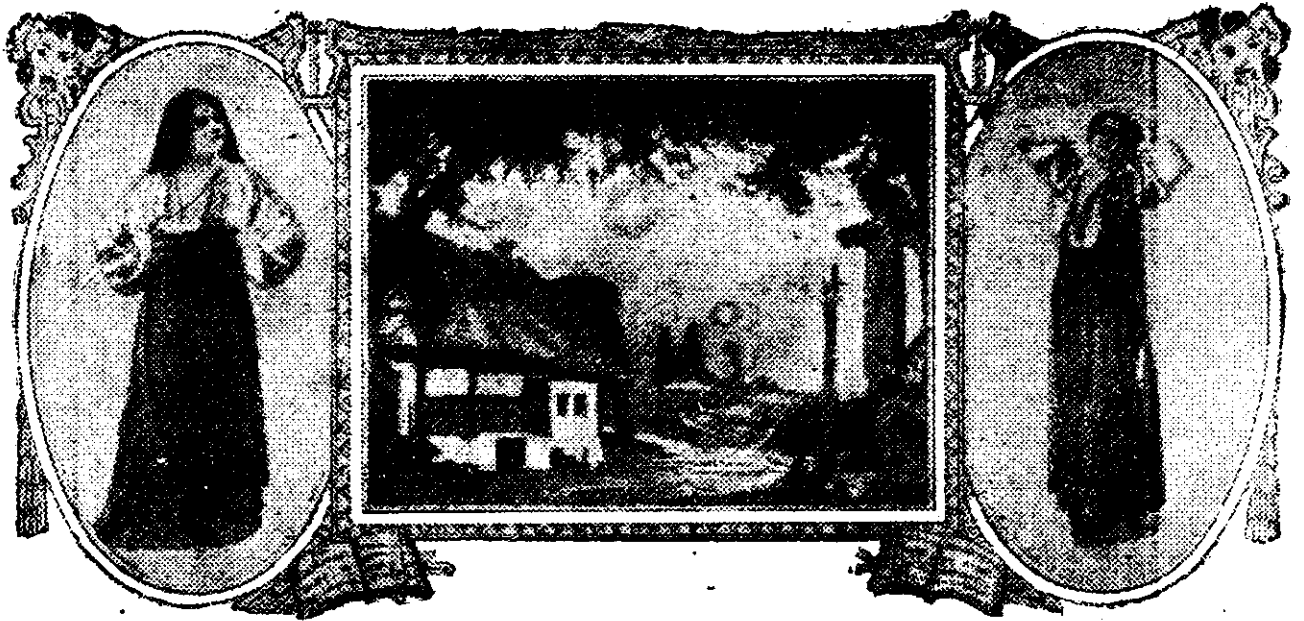


**N TRIPOLIS. — CARAVANĂ TURCĂ DE CAMILE. — (Vezi explicația).**





## Opera „Cobzar” la Paris



Decorul și principalele interprete ale operelor.

ă departe, peste hotar, dealul Făgăduului, Storoștii și biserica albă în mijlocul ceirului. În jos, calfa bate cu varga în scaun strigând: Hai la scaun de geaba... hai la scaun de geaba! Un flecău cu mustațe ca mătasa popușoiului să suie. Soptește ceva, zâmbind, și calfa strigă, cercotând grupul de fete: Casandra lui Petruche a lui Pavă! Ion Grigore a Babell! O fetișcană cu rochița scurtă până la genunchi de sub care iese margina fustei albe călcate și făcută cu droțu, s'apropie ca o căprioară și s'aburcă alături de flecău. Scrânciobul pornește, alt scaun se desartă, iar răsună până departe chemarea la scaun degeaba și iar calfa strigă: Măriuca lui Gheorghe Nicuț! a Lișavetei Cucului! Din gramada fetelor nu s'arată nici una. — N'auzi fa hă! țipă calfa, fa Măriu! Da' ce-așteptă poftiță cu lăutari? Fata vino supărată, cu capul în jos iar de pe malul șanțului o cumătră face călă alta: Ai văzut? Nu i-a fost cu voia!

În fața hanului, în picioare, alții pe prispă, gospodarii voioși să cinstesc și să sărut. Din când în când câte unul iese din crâsmă, vine la șant de-și caută „femea” și cum să face un scaun, să urcă să-și dea nevasta să-și crească la vară cănepa cât scrânciobul.

Nașii își dau finele, Vasile Grumeza nu să mai dă jos din scaun până nu-și dă toate finele și le cinstesc cu vin roș ca sângele din oală nouă de lut. La gard apar ducele părintelui. Câte-un domnișor le spune glume, dumnealor răd, să n'ceasă una în alta, privind mulțimea. Insurăteii de astă toamnă să întorc din sat cu pască.

— Ați fost cu pască, hai? întrebă o bătrână pe nevasta îmbrobodită cu cosâncă cafenie care pășește regulat în urma „dumnealor”. — Am fost la nașu, răspunde tânăra nevestă, luând loc pe marginea șanțului bătut cu iarbă mărunță.

Iar în amurg când să întunece de-abinelea, jocul să sparge. Lăutarii cântă marșul ca la nuntă, flecăii chiuo, o fată pe care a strâns-o unul prea tare de obraz țipă și flecăul care a jucat rusasca lui cu cutare fată, i să dă pe-alături: Fa Ilea! să-mi ții lumină de sară.

Și ca în povestii cerul îi picurat cu stropi mari de aur. Parfum de flori, de verdeată, mirezme de pământ jilav umplu altarul nopții. Pe deal, pe la casele cu ferestri mici, stieleș ochi de foc și inimă tinere bat în stânga pieptului și obraji tari și frazezi să înroșesc de dorinți tainuite!

## ȘOAPTE

*Doi ghiocci, ca două lacrimi,  
Mi-ai pus zâmbind la chitoare,  
Și ochii tăi mă nseninară  
Ca două raze dragi de soare.*

*Și n'au cătat, măcar c'o șoaptă,  
De farmec mintea să-mi impresură:  
Doar mâna ta, ca de zăpadă,  
Se nșiora de dulci eresuri.*

*Și gânduri bune și curate,  
Prinzând, ca n'vis, să mă nsenime,  
Mi-ai rechemat iubirea dusă  
Să plângă pe la porți streine.*

*Și sufletu-mă, de viață dormic,  
Și-a nșrânt durerea lui păgână,  
Și mi-a neolțit, în gând, credința  
Că tu-mă ești doar de acum stăpână.*

*Că ochi-mă tristă, ca n'tr'o nemune,  
Mi-or rade iar de duioșie,  
Și iar mi-o înșfiori, senină,  
Nădejdea n' nima-mă pustie.*

*Iar dacă mâine alte doruri  
Ți-o nșinge sufletul de pară;  
Copil frumos! tu să-mi țerți vina  
Că mi-ai fost drag din cale-afară!*

P. Dănescu

ILIAS  
— DE LEO TOLȘTOI —

În guvernământul Ufa trăia un baschir cu numele Ilias. Ilias nu moștenise de la tatăl său nici o avere. Tatăl său îl însurase și muri după un an de zile. Toată averea lui Ilias consta pe atunci din șapte iepe, două vaci și douăzeci de oi. Ilias însă știu să economisească și să câștige: de dimineața până seara el lucra din toate puterile împreună cu muierea lui; el se scula mai înainte de cât toți și se culca mai târziu. Averea lui creștea din an în an. Așa a lucrat Ilias în continuu treizeci și cinci de ani și și-a câștigat o mare avere.

Avea două sute de cai, una sută cincizeci de vaci și boi, și una mie și două sute de oi. Servitorii erau la câmp cu vitele, servitoarele mulgeau iepele și vacile, făceau cumis, unt și brânză. Ilias avea toate în abundență și îl invidia toată împrejurimea. Oamenii ziceau: „Ce om fericit este Ilias! El are tot ce-i trebuie, poate să nu mai moară”. Oamenii însemnați căutau a-l cunoaște și intrau cu el în târg. Oaspeții din departare veneau la Ilias, care îi primia cu drag și-i ospăta cu mâncări și băuturi. Pentru ori și cine ușa lui era deschisă, cumis și ceai pe masă, ba le tăia și câte un miel și, dacă erau mai mulți, atunci li se tăia câte o ispă.

Ilias avea doi feciori și o fată; el îi căsătorii pe toți trei.

Pe când Ilias era sărac, lucrau și copiii împreună cu el; el pășeau caii și oile. După ce s'a învâțit, copiii ad început a se purta rău; unul s'a dat la băutura. Cel mai mare a fost omorât într-o ceartă, și cel mai tânăr, care avea o soacră cu minte, n'a vrut să-l mai asculte. Ilias s'a văzut silit să-l dea partea lui deosebit.

Ilias i-a dat o casă și o mulțime de vite, prin cari s'a împuținat averea lui cea mare. Nu mult după aceasta a venit o boală între oile lui și-i s'au prăpădit multe dintre ele. După aceasta urmă un an de foamete—fănuș nu s'a făcut—și în decursul iernii i-au murit o mulțime de vite. Ba Kirgizii i-au luat cea mai bună parte din pământ. Averea lui Ilias se împuțină foarte mult. El pierdu din an în an din avere, și începu a-și pierde și din putere. La șaptezeci de ani a ajuns până acolo că a început să-și vândă uneltele din casă, ba cea din urmă vită. El nu mai are acum nimic; e sărac ca napul și trebuie să-și caute pâinea la bătrânețe prin case străine. Nimeni nu-l mai rămase decât hainele de pe trup și muierea, Șamșemagi. Fecioru, care se mai afla în viață trăia departe în alte tinuturi; fata era moartă.

Vecinului Machamedșach îi fu milă de bătrânii aceștia. Machamedșach, un om bun, nu era nici sărac și nici avut: ducea o viață regulată. El își aduse aminte de ospitalitatea lui Ilias și zise către el:

„Să trăiești la mine, Ilias, că bătrâna ta, vara să lucrezi după puterea ta și iarna să dai la vite, iar Șamșemagi să mulgă iepele și să facă cumis. Eu vă dau vestminte și mâncare, și spuneți de ce mai aveți trebuință, și eu vă voi da”.

Ilias mulțumi vecinului său și trăi cu muierea—ca lucrător la Machamedșach. La început le-a fost cam greu, dar s'au datat și au lucrat după puțină.

Cu atari lucrători nu i-a mers rău lui Machamedșach. Fiindcă acești bătrâni însăși fuseseră avuți, lucrarea totuși cu băgare de seamă și cruțară toate ca și când ar fi fost ei stăpâni. Machamedșach se uita cu jale la acești oameni, știind ce avere mare avuseseră ei mai înainte.

Odată veni la Machamedșach niște rudenii de departe; un învățat îi însoțise. Machamedșach dispuse să taie și să pregătească un miel. Ilias îndată se apucă de jupui mielul, îl pregăti pentru mâncare și-l trimise oaspeților. După ce oaspeții mâncară mielul și băură ceaiul, au început să povestească răcorindu-se cu cumis. Oaspeții și gazda casei își petreceau pe scaune moi sezând și bând la cumis. După ce Ilias și-a isprăvit lucrul trecu pre dinaintea ușii. Machamedșach îl văzu și zise către una din rude:

„Văzut-ai pe bătrânul care a trecut pe la ușă?”

— L'am văzut, dar ce e cu el?

— A fost cel mai avut dintre toți. Se numește Ilias; cred că vei fi auzit de numele lui.

— Negreșit c'am auzit despre el, căci era vestit prin toate părțile.

— Nu mai are nimic, a sărăcit cu totul și trăiește la mine ca lucrător cu mucrea lui; ea mulge iepele.

Ruda începă să se mire, mișcă din cap și zise:

— Norocul alunecă ca roata: pe unul îl ridică pe altul îl apasă. Bătrânului îi pare rău?

— Cine poate ș-o știe? Trăește liniștit pentru sine și lucrează bărbătește.

„Pot să vorbesc cu el? L'ăș întreba bucuros despre viața lui.

— Pentru ce nu? Se poate, zise gazda, sunând clopotelul.

— Moșule, poștește năuntru și bea cumis; adu-ți încă și baba cu tine!

Ilias cu nevasta intră în năuntru. Ilias dădu binețe gazdei și oaspeților, rosti o rugăciune și se puse jos lângă ușe; tot așa făcu și nevasta lui.

Ilias primi o tavă cu cumis, bău puțin și, mulțumind, puse tava la o parte.

„Cum îți vine, moșule?” începu ruda. Cred că vei fi trist, privind-ne pe noi, și aducându-ți aminte de viața ta de mai înainte, când aveai de toate și acum ai ajuns de te țin alții.

Ilias zise rîzind:

„Dacă ți-ăș vorbi despre fericire și nefericire nu m'ai crede. Întrebă mai bine pe bătrâna mea: ce are o femeie pe inimă, are și pe limbă. Ea îți va povesti tot adevărul.”

Și oaspele se întoarse:

„Spune-mi, bunico, ce cugeti despre fericirea de mai înainte și despre nefericirea de acum?”

Șamșemagi răspunse:

„Cuget așa: Cinci zece de ani am trăit cu bătrânul la olaltă; noi am umblat tot după noroc și nu l'am aflat, și numaș acum, mai mult de un an de când nu mai avem nimic și trăim ca lucrătorii, acum am aflat fericirea cea adevărată, și nu ne mai trebuie alta.”

Toți se mirară de vorbele acestea și se uitară cu luare aminte la bătrână. Bătrâna privi zâmbind la bărbatul ei, care îi suridea. Bătrâna mai adăose:

„Adevăr vorbesc: eu nu glumesc! În decurs de o jumătate de veac am căutat fericirea și n'am aflat-o cât timp am fost avuți; acum nu ne-a mai rămas nimic și ne căutăm pâinea la streini; — așa am aflat fericirea.”

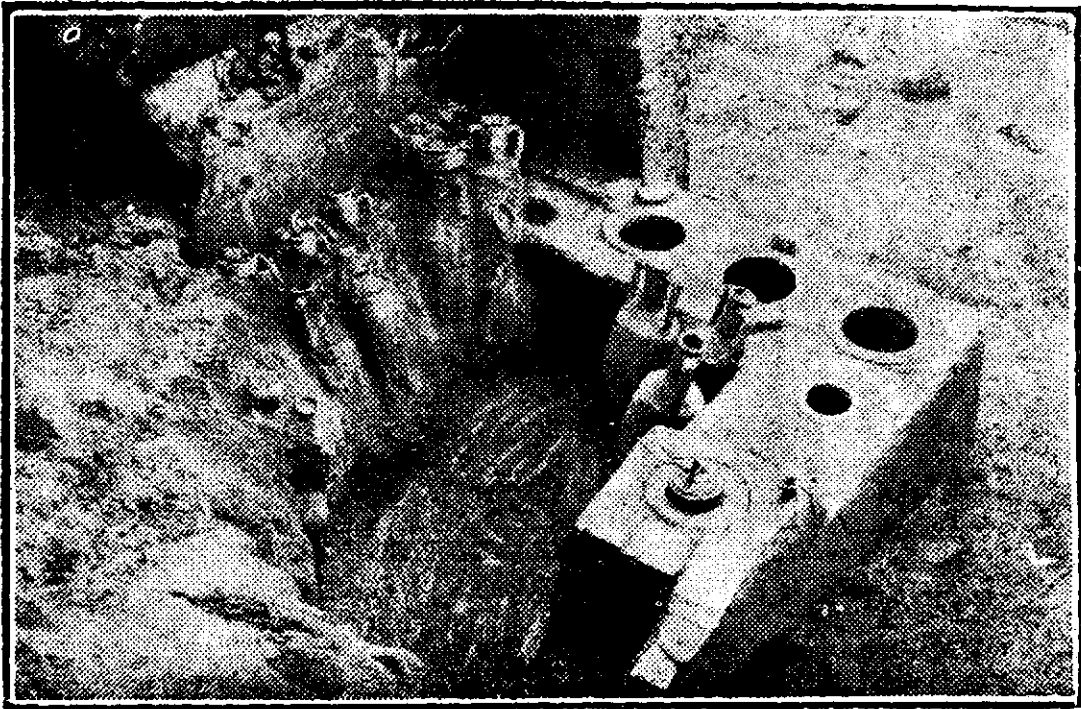
— În ce constă fericirea voastră de acum?

— Pe când eram avuți, nu aveam nici o oră de liniște, nu mai știam de capul nostru, nu cugetam la Dumnezeu și nu puteam, din cauza imbușăleț lucrului, cerceta nici biserica spre a ne ruga lui Dumnezeu. Câte griji n'am avut! Veneau oaspeți și eu ei grija: eu ce să-i asparăm, eu ce să-i cinstim, că să nu să ducă vestea de rea casă? După ce se ducea ne uitam după servitorii, — le place să odihnească, să mănânce mai bine, — noi însă căutam să ținem la olaltă ce este al nostru, și așa păcătuim. Aveam grije ca lupul să nu ia vre-un mînz orî vr'un vițel, să nu vie hoții să ne fure. Te culcați, nu puteați dormi de griji, că erați îngrijat ca oile să calce mieii și să-i omoare; la miezul nopții te sculați; abia închideam ochii, și te trezeai iară cu grija, cum să ne îngrijim de nutreț pentru iarnă. Însă nu numai accasa: ești între noi nu era cine știe ce înțelegere. El zicea că așa trebuia să facem; eu, ba așa, — și păcătuim, că de multe ori ne certam pentru lucruri neînsemnate. N'aveam nici o oră fericită.

Și acum?

— Dacă ne sculam, ne petrecem în bună înțelegere; nu avem pentru ce ne certă, nu avem așa griji mari.

## Nouile descoperiri la Pompei



Un «bar» cu cuptoarele în care se pregăteau prăjiturile și amforele în care se păstrau băuturile.

avem numai grija de a servi stăpânului, și așa lucrăm cum putem, cu drag, ca stăpânul nostru să nu sufere pagubă, ci să albă câștig.

„Dacă venim dela lucru la amiază, cina este gata și cumisul nu lipsește. Dacă e frig ne încălzim la cuptor, și îmbrăcăm cojocul. Ba avem și timp de a ne ruga lui Dumnezeu. Cinci-zeci de ani în continuu am umblat după noroc, numai acum l-am aflat”.

Oaspeții rideau.

Ilias însă zise:

„Nu râdeți, fraților; aici nu e vorba de glumă, ci de viața omească. Nebuni am fost, bătrâna și eu, că am plâns după averea noastră. Acum însă Dumnezeu ne-a arătat adevărul; noi nu v'am descoperit aceasta pentru petrecerea noastră, ci spre binele vostru.

— Aceasta e o vorbă înțeleaptă, zise învățătorul care însoția pe oaspeți. Adevăr a grăit Ilias. Așa scrie și la carte.

Oaspeții n'au mai ris, ci s'au pus pe gânduri.

### SE ZICE

Se zice că ți se împlineste  
Orice dorință ai avea  
De ai noroc în clipa ceea  
Să vezi căzând o stea.

Aseară mă gândeam la tine,  
„Să-mi fie dragul fericit”.  
O stea zbură, tăind văzduhul  
Și încet s'a risipit.

### IUBIREA MEA

Iubirea mea aș vrea să-ți pară  
Senină, caldă, liniștită  
Ca un amurg de vară.

Iubirea mea aș vrea să fie  
Îmbătătoare, ca suavul  
Parfum de iasomie.

Și-aș vrea cuvântul meu să-ți sune  
Cum sună 'n clipe de restrînte  
O sfântă rugăciune.

Ana Alexandrescu-Codreanu

### APRODUL REGELUI

Narațiune din istoria veche a Franței

Nobilul senior Regis de la Tour-Champagne era cunoscut în țara întreagă și peste granițele ei. Nici o femeie nu era sigură de el, fie ducesa sa cameristă. Și fiindcă circula fama că regele, care-i ierta totul, ar fi fost tatăl său, nimeni nu îndrănea să-l oprească, cu atât mai mult, cu cât

duela escelent. Dar Regis nu era om rău, ci foarte vesel și cu inima deschisă și când îi povestea regelui aventurile sale, el nu rostea niciodată numele frumoasei femei pe care o cucerise. El arăta numai un trofeu, ori o jaretieră, ori o suviță de păr, o bătășă sau o bucată de dantelă, furate într-un moment de fericire.

Într-o seară de vară erau iarăși adunați în apartamentul regelui și vinul profir scânteia în paharele de cristal. La această masă regală erau adunați numai puțini din demnitarii Curții. Remy de St. Allan, Hebert de Troismery, Albin de Mauro și Olivier de Clos. La picioarele regelui se așeză un aprod, un băiat fraged, care și trăsese bereta adânc pe frunte, încât îi adumbrea fața. Regele ordonă lui Regis să înceapă.

— Sire, zise acesta, de astădată am avut numai o singură aventură, dar face cât o duzină. Mărturisesc că mintea și inima-mi sunt pline de această amintire.

— Spune, zise regele nerăbdător.

— Aseară târziu, pe când păraseam castelul, era o noapte splendidă, plină de stele. Aerul era cald și parfumat, încât nu voiam să mă preumblu singur. Mă strecurai de-alungul zidurilor castelului și-mi aruncau privirile spre ferestrele apartamentului cameristelor. Ce este o noapte de vară fără o ființă dragălașă?

— Așa este, suspină regele.

— Dar nici o fereastră nu se deschise și astfel am părăsit curtea castelului, intrând în pădure. Mă așezai pe iarbă, gândindu-mă la nimicnicia acestei lumi. Deodată auzii un șgomot în tufiș și zării pe cărare o fată de o frumusețe rară. Mai înainte de a putea să-i semnalez prezența mea, ea se desbrăcă și se coborî în rău.

— Cum era? îl întrebă regele.

— Ah, răspunse Regis, cine o poate descrie? Ea se scaldă vre-o oră, apoi se îmbracă și voia să plece. Atunci mă ridicai și apropiindu-mă de ea, îi zisei:

— Nu te speria, nobilă doamnă, eu nu sunt brigand, ci un călător amezit de frumusețea nopții, care caută ținta dorințelor sale. Ea nu scoase nici o exclamațiune de spaimă sau de mânie, dar fața i se roși.

— Cine ești? întrebă ea, și mai înainte de a termina, îi spusei cine sunt.

— Și apoi, Regis, îl întrebă regele, ai strâns-o în brațe, ai sărutat-o? Unde e trofeul?

— N'am putut să-I iau nimic, căci ar fi fost o crimă să mă ating de buclele ei aurii, dar am văzut că aproape de încheetura mâinei are un semn în formă de stea. Și am numai o dorință, ca să regăsesc pe fata acestei nopți, căci niciodată ..

tea regelui, căci fata din pădure era sora mea, d-șoara de Restival.

Se născu un tumult. Nici chiar prezența regelui nu fu destul de puternică ca să suprimă izbucnirea umirei generale. Ochii tuturor se atințiră asupra aprodului, care sta cu fața aprinsă și cu mâna ridicată spre Regis, care era lăcut.

— Regis, zise regele ezitând, căci întorsătura pe care o luase afacerea îi era neplăcută. Băiatul sta în fața ta ca un ocrotitor legitim al surorii sale. Apără-te!

Regis zâmbi.

— N'am atins fata, și ca semn că o țin curată, îi cer fratelui ei mâna.

— Nu, zise regele supărat. Dacă n'ai păcătuit, nu trebuie să te pocăiești; și pe sora ta, aprodule, s'o păzești mai bine acasă, căci o fată care se scaldă noaptea lângă eărări umbilate, este o desfrănată.

Deodată răsună un țipăt desperat și aprodul căzu leșinat în brațele lui Regis, care-i sărise în ajutor. În cădere, se ridică bereta și părul tânărului căzu în bucle până la pământ.

Regis însă sprijini frumosul cap pe pieptul său și zise:

— Vă cer acum, sire, mâna aprodului M. Voastre.

Și după ce amuzată strigătele de umire și admirațiune, regele zise răzând:

— Să fie a ta, păsărarule, care-ai căzut singur în cursă! Și acum, amicilor, arătați că aveți, ca și regele vostru, o inimă miloasă pentru necesitățile vieții și lăsați-l singur cu bogănia sa.

Zicând acestea, făcu un semn plin de grație lui Regis și părăsi apartamentul în fruntea celorlalți.

Regis însă se aplecă și sărută buzele palide ale aprodului. Deodată fata se deșteptă și-l îmbrățișă cu ardoare zâmbind plină de fericire, pe când el îi șoptea cuvinte dulci.

— Pentru ce te-ai travestit astfel? o întrebă el.

— Aceasta a fost pentru ca să apar sigur o fată frumoasă, de Regis de la Tour-Champagne! Dar pentru ce nu m'ai sacrificat?

Regis luându-i capul între mâini și privind-o în ochii ei strălucitori de fericire, zise:

— Pentru că te iubesc și onoarea ta îmi este tot atât de scumpă ca și viața ta.

C. Scurtu.

## Nouile descoperiri la Pompei



O fântână publică, împodobită cu frescuri reprezentând cele două sprezece divinități ale Olympului și preoți sacrificând zeilor Lari.







prezentă cu cântecul elevilor și cu muzicile, iar o auditiie muzicală. La această auditiie a cântat și compatriotul nostru, d. avocat C. Gr. Crețu: *Walter de Massenet* și *Melodie populare românești*, culese și armonizate de maestrul B. Anastasescu. Acestea au plăcut atât de mult publicului francez asistent în cântărețul a fost rechemat de cinci ori.

Deunăzi a murit la Bologna marele poet italian Giovanni Pascoli. Urmas al lui Carducci, poetul bolonez a fost și a rămas totdeauna un poet personal, fără să fi ajuns a fi considerat drept poet național.

### Ilustrația noastră colorată

#### La Tripolis. — Caravană turcă de cămile

Ilustrația colorată din prima pagină a numărului nostru de azi, reprezintă o pitorească scenă din războiul italo-turc. Este o caravană turcească de cămile ce duce muniții și merinde în lagărul turc.

### Casă de Sănătate

SPECIALA PENTRU BOALE DE FEMEI — SUB DIRECȚIA Doctorului L. KIRIAC  
Chirurg primar; șeful serv. de gynecologie al spitalelor Eforiei  
SECȚIE SEPARATĂ pentru BARBAȚI (hemoroide, hernii, tumori, calcule vesicale, stricturi uretrale, etc.)  
Strada Sf. Ionia 8, în dosul Teatrului National — TELEFON 2/98

## MODE

Modele originale din străinătate, de la 15 lei în sus se vând la

# SABINA

In str. Lipscani 72 (etaj. I, deasupra *Katerina Schröder* lângă „Papagal”).  
Acționament de pălării de doliu și de cap  
**Profacerea unei pălării Lei 4**  
— în provincie contra ramburs —

Supremația în industria ceasornicilor în sfârșit dobândită.  
Extraplat! Supraelegant!  
**Ceas aur dublu** pentru cavaleri  
**NUMAI LEI 6.45**

Acestea au un mecanism bun Anker care merge 36 ore și e acoperit pe cale electrică de aur 18 carate, garanție pentru mers. precis 4 ani.  
\* bucată lei 6.45, Zebucă lei 12.50; fie-cui ceas se adaugă un lanț și aurit gratis. Ceas de damă la fel, execuție plată și elegantă, lei 6.95. Fără risc, se admite schimbul, eventual se admite banii. Trimite prin ramburs  
Holtzer & Wohl, Krakau, No. 21, Austria

**LEI 3.50**

SUTA de cărți poștale ilustrate, frumoase, diferite, — 100 feluri, nici una la fel, trimise franco ori unde  
„DEPOZITUL UNIVERSAL”  
Str. Lipscani-Noul, sub Hotel de France. No. 30. București

### VĂPSEA DE PĂR RAPID


**GARANȚĂ ABSOLUTĂ. NEBĂTĂTORIE**



Văpșea imediat părul cărunț sau albit, în negru, brun, castaniu sau blond într'un mod atât de perfect și de natural în cât nu se cunoaște de loc că părul e văpșit. Intrebuințarea mai simplă și mai ușoară ca la orice altă văpșea de păr.  
La nemulțumire se restituie imediat costul.

### BONBONE ORIENTALE

Parfumează admirabil gura și distrug orice miros urât al gurei provenit din tutun, dinți stricați sau stomac deranjat.  
Cutia 50 bani. La drogerii și farmacii. Observați marca *Semilunaru stea*, singure veritabile.



# CREMA FLORA POMADA

# PUDRA FLORA Capilogen

# SAPUN FLORA (Apă de păr)

**TUSEA cea mai rebelă, bronșitele acute și cronice, tusea măgărească, vindecă sigur**

## Pectosin Steanu

Sticla lei 3. — La drogerii și farmacii

**Anemia** (lipsa sângelui), căderea, neurastenien, histeria, abiciuț general, vindecă

## Hemofert Steanu

recomandat de prof. dr. Buicuț, prof. dr. Leonte, prof. V. Negoi. Iași, și alții, ca unul din cele mai puternice reconstituente ale corpului slab. Sticla lei 4.

# PURGEN

**PURGATIV IDEAL cu rezerve universale**  
De o eficacitate absolută sigură. Cutia cu 25 pastile lei 1.50. Observați ca fiecare pastilă să aibă inscripția: **PURGEN-BAYER**, singurul veritabil.

**DUREA REUMATICĂ**  
Neuralgii, migrenă, dureri de cap și de dinți vindecă sigur  
**PASTILELE Neuralgine Jurist**  
Un flacon 2.50  
La drogerii și farmacii



15, — Strada Bărației. — 15

## LA CONTRABAS

vechii magazin de muzică  
— Cunoscut în toată țara că vinda mai estin ca orice alt magazin —  
Recomandă bogatul său asortiment de: Viori, Viole, Violoncele, Mandoline, Coboze, Tambale, Flaute, Clarinete, Pleufine, Ocarine, Muzici de gură, Coarde fine, Accesorii, etc. Singura reprezentanță și unicul depozit pentru România al rannitelor **Armonice** cu două rânduri, marca „Triumph” cu vulturul pe globul pământesc, proclamate ca cele mai bune din lume. — Principiul magazinului de a vinde mărfuri superioare cu prețuri estine. Inainte de a cumpăra articole de muzică, vizitați magazinul **LA CONTRABAS**.  
BUGUREȘTI

Cine vrea să cumpere **CELE MAI BUNE BICICLETE** și accesoriu, numai la **PUCHER**

București, Dașevardul Elisabeta, 15

- 1 Bicicletă nouă completă Lei 100 —
- Orice altă marcă . . . . . 150 —
- 1 Anvelopă de la . . . . . 4. —
- 1 Cameră de la Lei 3 —
- 100 Spite . . . . . 5 —
- 1 Furcă nouă dela . . . . . 8 —
- 1 Geantă la roată . . . . . 2 —
- 1 Șea de la . . . . . 4.50
- 1 Lampă acționată de la . . . . . 3. —
- 1 Clopot . . . . . 1. —
- 1 Clopot de roată . . . . . 2.30
- 1 pompă de picior . . . . . 2. —
- 1 Pereche pedale Lei 4. —
- 1 Lanț orice model . . . . . 4. —
- 1 Roată nouă din față . . . . . 10. —
- 1 Roată nouă dinapoi . . . . . 12. —
- 1 Cadru nou . . . . . 40. —
- 1 Bicicletă de emailat . . . . . 6. —
- 1 Ghidon de nickelat . . . . . 1. —
- 1 Franță automată „Torpedo” . . . . . 20. —
- 1 Ghidon . . . . . 5. —

## CEL MAI MARE ATELIER MECANIC

pentru Biciclete, Emailagiu și Nichelagiu

Cereți catalog  
Telefon 34/39






EN GROS **Marele magazin de muzică** EN DETAIL

# La LIRA

București, Str. Colței, 5

OFERA CA RECLAMA:  
**VIOLE** de la calitate, complete montate cu abanos . . . . . Lei 16  
**MANDOLINE** italiene, palisandru, 19 doage, Lei 15.






**COBZA** de paltin 1-a calitate, superioară . . . . . Lei 14. —  
**TAMBAL** mare, sunet tare, calitate fină, Kamin, culoarea nucului, palisandru sau natur. . . . . Lei 40. —  
**CLARINET** de abanos, superior, cu concert, corpul rezonant îmbrăcat cu metal, cu 5 elape, Lei 20. — Cu 8 elape, Lei 25.  
**FLAUTE** de abanos prima calitate, cu 1, 4, 6 elape . . . . . Lei 10, 14, 16.50  
**ARMONICI** de mână cu 10 elape, 2 bas, 2 reg. Lei 8; cu coțtrile legate, Lei 10, 12 și 15 cu 3 reg.  
**ARMONICI** viciuze cu 2 rânduri tonuri, bronz, Lei 30, cu tonuri duble de oțel, calitate prima, Lei 36.  
**CONCERTINA** cu 2 rânduri tonuri de bronz, calitate prima, Lei 43.50.  
Comenzile, spre a fi efectuate, trebuie să fie însoțite de cont sau asonto.

Reclama este sufletul comerțului



## NOUILE MARI PREMII

CE SE VOR OFERI DE ZIARUL

## UNIVERSUL

ABONAȚILOR SĂI LA 27 MAIU, 1912

## O SPLENDIDA VILA LA SINAIA

«VILA MARIA», construită anume pentru tragerea viitoare, pe strada I. C. Brătianu, în poziția cea mai pitorească din localitate

## O CAMERA DE CULCARE ÎN BRONZ

de mare valoare, al 7-lea dormitor furnizat pentru premiile noastre de *Industria metalică «Mare»*, Bulevardul Elisabeta, No. 8

## UN DORMITOR DE LEMN FIN

construit în marea fabrică de mobile de lemn *Martin V. Ganea*, șos. Mihai-Bravul, 37 și str. Șerbănică, 10. Sucursala cal. Victoriei, 107

## UNA GARNITURĂ MOBILĂ DE STEJAR TAPISATĂ, PENTRU ODAE DE BIUROU

compusă din: una canapea, două fotolii și șase scaune

## UN BIUROU DE STEJAR MASIV ȘI UN FOTOLIU DE BIUROU TAPISAT

Toate acestea cumpărate de la cunoscuta Expoziție modernă de mobile *Gildener Rosenthal & Hascal*, București, str. Carol, 64, etaj. I

## O jumătate garnitură mobilă de lemn roșu lustruit, culoarea mahonului

pentru intrare, compusă din: una canapea, 4 scaune, 2 marșize, 2 taburele, una masă cu goam de cristal. Toate îmbrăcate cu mochet frez, cumpărate de la marele magazin de mobile *Compania Americană*, str. Carol, 74, vis-à-vis de piața de flori (lângă hotel Dacia)

**Un serviciu de masă** pentru 12 persoane, compus din: 12 linguri, 12 furculițe și 12 cușite de alpaca veritabil argintate și bogat decorate, în cutia lor de piele imitată și captușită cu mătase.

**Un serviciu de vin** pentru șase persoane, compus din: una carafă și șase pahare de cristal. Bacara, cu monturi de alpaca veritabil argintate, imitând exact argintul oxidat; toate aceste obiecte puse pe o tavă rotundă tot de alpaca veritabil argintată.

**Una pereche sfeșnice de alpaca** argintate și bogat decorate.

Toate aceste obiecte sunt cumpărate de la marele magazin de ceasornice și bijuterii en gros și en detail Frații A. & I. Roller, București, strada Smârdan, No. 35, etajul I.

**Una pendulă** de lemn lustruit, frumos ornamentată, în lungime de 87 centimetri, întorcându-se la 15 zile.

**Una pendulă** de perete, de lemn de nuc lustruit, frumos sculptată, în lungime de 77 centimetri, întorcându-se odată la 15 zile.

**Una harmonică** superioară, burduf dublu, colțurile legate, cu 21 clape și 8 basuri, toate de oțel.

**Un ceasornic de masă** de lemn de stejar, reprezentând un castel medieval, înălțime 36 centimetri, având o muzică cu două cântece naționale.

Cumpărate de la «Compania generală», biroul de import-export, București, strada Smârdan, No. 29 (etajul I).

**O bicicletă de curse „Imperial”**, marcă engleză.

**Un gramofon mare** fără palnie, ultima perfecțiune, cu 6 plăci marca «Inger», cântate de cei mai buni artiști.

**Un serviciu de lavoar**, de faianță, compus de cinci bucăți.

**O lampă** ultima creațiune, model «Cometa Haley», sistem american, cea mai economică și luminoasă.

Toate acestea cumpărate de la cunoscutul magazin E. A. Pucker, Bulevardul Elisabeta, 15 (Hotel Princiar).

**O jardiniară** de metal argintat, cu vas verde. **O fructieră** argintată și aurită, cu un cornet conținând 12 cușite pentru fructe. — Cumpărate de la cunoscutul magazin de bijuterii Th. Radivon, Bulevardul Elisabeta, No. 8 bis.

**Una bicicletă „Naumann”** de mare lux, una din cele mai solide și excelente biciclete, din fabrica soc. pe acțiuni Siedel & Naumann din Dresda, singurile biciclete introduse în armatele germană, rusă și turcă și la poștele germană și română. Reprezentat general: D. Leonida Piorkowsky, București, strada Știrbey-Vodă, 21.

**Un ceasornic de aur** 14 carate, bărbătesc, **O pendulă** mare de perete, frumos gravată. — **Un serviciu** compus din: o lingură, furcu-frumos ornată și liță și cușit de argint veritabil

Afară de acestea, toți abonații mai primesc gratuit un volum din *Memoriile Regelui Carol I al României* sau un volum din cărțile ce apar în editura ziarului «Universul», tipărite anume pentru abonați.

Prețurile de abonament sunt aceleași: Pe un an lei 18, pe 6 luni lei 9.15 pe 3 luni lei 4.65.

marcat de Stat. — Toate acestea cumpărate de la vechiul și cunoscutul magazin de încredere «Ceasornicaria Colței», București, strada Colței, No. 31.

**Una pendulă de perete** de lemn de stejar, cu bătaie, ultima noutate.

**Un ceasornic de birou** cumpărate de la marele magazin de bijuterii, ceasornicarie și argintarie Jean Schmidt & Const. Sratulat, București, calea Victoriei, 34.

**Un gramofon mare. Una vioară. Una harmonică.**

**Una mandolină** cumpărate de la cunoscutul magazin de muzică Jean Feder, calea Victoriei, 54.

**Una trusă** pentru damă, cu trei sticlute și cu necesar de toaletă. — **Una trusă** de manevră, pentru d-nii de piele fină.

**Trei truse** de ofițeri. — **Trei truse** p. manevră. **Trei pulverizatoare** splendide de cristal, nichelate. — **Trei pudriere** cu pufurile lor. **Trei oglinzi nichelate** pentru masă, cumpărate de la cunoscuta Drogherie Princiară Const. C. Popescu, Bulevardul Elisabeta, colț cu strada Brezoianu.

**Una mașină de cusut** de mână sistemul cel mai nou — și **Un gramofon** marca «Melodion Carmen-Sylva», de cea mai mare perfecțiune, împreună cu șase plăci marca «Premier-Record», având cântece românești — Aceste obiecte sunt cumpărate de la marele magazin de mașini de cusut, biciclete și gramofone «Compania Anglo-Americană» din București, strada Carol, No. 30, cu sucursale în Pitești și Câmpina.

**O mașină de cusut** de familie «Markton», perfecționată, cumpărată de la marele magazin «Compania Markton», strada Carol, 38 (colț cu str. Brâncoveanu).

**Alte 10 mașini de cusut** cumpărate expres din străinătate.

**Un plug de oțel** cu o brazdă, marca D. C. M. N. — **Un plug de oțel** cu 2 brazde, marca Z. H. C. R. Ambele din celebra fabrică «Rudolf Bachler», Raudnitz (Bohemia), reprezentată în România prin marele casă de mașini agricole și industriale: «Soc. în comandă Weil Joseph & Co. Succ.», București, Smârdan, 5.

**Una mașină mare** de bucătărie «Ideal» cu 4 ochiuri, din tablă de oțel, cu cazan de aramă, elegant și solid construită, cumpărată de la cunoscuta fabrică de tinichigerie Mihail D. Botez, București, calea Văcărești, 142.

**2 costume de haine** (saco), după măsura și alegerea stofei, cari se vor confecționa de cunoscuta croitorie Jaques Grimberg, București, str. Academiei, 25.

**Un șarpe de aur** (colier) pentru gât de mare valoare.

**50 casete** conținând fie-care cremă, pudră și săpun «Flora», făcute anume pentru abonații ziarului «Universul».